

andiamo

Journal d'information de l'Alliance Franco-Italienne de Midi-Pyrénées • Novembre 2009 - n° 36

◆ EDITORIAL

Une Assemblée générale, pourquoi faire ?

Il est courant de dire qu'une Assemblée Générale annuelle d'association est une réunion à priori ennuyeuse, au cours de laquelle on passe par une procédure obligatoire sans grand intérêt et un vote de quitus sans grande surprise...



Nous essayons pour notre part de la rendre plus attrayante en faisant là un rendez-vous annuel d'information et de rencontre. Ceux qui étaient présents l'année dernière à pareille époque peuvent en témoigner. La prochaine AG du 11 décembre continuera sur cette voie. Comment ? Le rapport d'activités, appelé officiellement « rapport moral » sera présenté à partir d'un reportage photos sur grand écran. Nous présentons aussi dans la salle polyvalente de Castelginest la grande exposition que nous avons réalisée pour le 70^{ème} anniversaire de la tragédie d'Izourt (voir ci-contre) comprenant 22 panneaux imagés, avec explications dans les deux langues : Un travail né de la collaboration étroite entre l'Association Ricordate et l'Alliance. Tous ceux qui ne pouvaient participer à cet événement pourront se rendre compte de ce qui s'est passé dans cette vallée du Vicdessos et l'immense mouvement de fraternité franco-italienne qui en résulte désormais. Enfin, dans les projets nouveaux nous annoncerons une grande innovation ! Comme l'an dernier un buffet clôturera la rencontre.

Cette AG est ouverte bien sûr aux adhérents cotisants mais aussi aux sympathisants de notre mouvement qui pourront venir ou revenir voir ce que nous sommes et l'idéal d'amitié franco-italienne qui concrètement nous anime. On vous attend.

Bien cordialement ■

Alain CLERC, Président

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

**Vendredi 11 décembre 2009 à 18 h
- Castelginest - Salle polyvalente -**

- ◆ Bilan d'activité – Rapport financier - Projets - Tour d'horizon des actions des Comités de jumelage
- ◆ Présentation de l'exposition « Souviens-toi d'Izourt »
- ◆ Apéritif-Buffer (Participation : 5€/personne)
 - ◆ Tous les adhérents et sympathisants sont cordialement invités

**Inscription auprès de Mme Louise Bouyssou
12, Impasse J.Gaubert - 31140 Saint Alban
Tél. : 05 61 70 07 58**

◆ LA VÉNÉTIE ET LE FRIOUL SE SOUVIENNENT DES LEURS

A la demande des autorités des Régions Veneto et Friuli Venezia Giulia, l'Alliance et Ricordate ont organisé la commémoration du 70^{ème} anniversaire de la catastrophe d'Izourt : Ensemble Français et Italiens ont rendu un solennel devoir de mémoire. Les liens d'amitié encore plus forts.

Nous avons déjà évoqué dans nos articles ce qui s'est passé pendant la construction du barrage d'Izourt à 1650m d'altitude le 24 mars 1939 : Au cours d'une monumentale tempête de neige accompagnée de tornade, plusieurs baraquements où dormaient les ouvriers du chantier ont été emportés. Après l'arrivée, oh combien difficile des secours, on dénombra finalement 31 morts dont 29 italiens et 2 français ; et parmi les ouvriers italiens émigrés sur ce chantier une grande majorité, originaires des provinces de Vénétie et du Frioul. 6 mois plus tard, la guerre éclatait et le vent de l'oubli faisait son œuvre.

◆ Izourt, Marcinelle...

Mais depuis 2003, le réveil de quelques habitants de la vallée a permis de commémorer régulièrement ce tragique événement qui fait partie de l'histoire de nos deux pays. Aux côtés de l'association Ricordate présidée par Jean-Pierre Ruffé, l'Alliance Franco-Italienne contribue à animer ces commémorations très dignes qui ont un double effet : permettre aux familles des victimes de faire enfin le deuil du père, du mari, du frère, de l'oncle... et en même de faire naître entre ces provinces et l'Ariège une authentique amitié franco-italienne qui se mesure déjà par de réels rapprochements.

Les 19 et 20 septembre derniers, 90 italiens ont fait le déplacement, dont de nombreuses autorités locales, conduites par Monsieur Oscar De Bona, Adjoint du Président de la Vénétie, en charge des politiques migratoires à l'échelle du monde entier. Une grande manifestation voulue par les deux Régions afin de remercier la vallée du Vicdessos d'avoir voulu et su rappeler le sacrifice des victimes italiennes du travail. L'Italie a encore connu une telle blessure avec la catastrophe minière de Marcinelle en Belgique en 1956, où moururent 262 travailleurs dont 136 italiens.

◆ Recueillement et convivialité cohabitent

Ces rencontres du souvenir sont aussi l'occasion de voir grandir et célébrer cette nouvelle fraternité : accueil en familles, visites du patrimoine local, exposition, film, repas amical mais aussi une grande fête franco-italienne le samedi soir à la salle des fêtes d'Auzat : une belle ambiance aux sons de la banda ariégeoise des Gais Rimontais et des chants lancés par l'excellente et jeune chorale italienne, repris par l'assemblée. Une délégation italienne vraiment ravie.

Le lendemain, chacun retrouvait le chemin du recueillement avec la messe et la cérémonie au cimetière : moment particulièrement émouvant pour les familles quand Bruno Grotto égrenait un à un les noms des 31 victimes au rythme du son du glas et des familles déposant au pied de la stèle les 31 bouquets. Après les hymnes, la chorale interpréta le célèbre « Chœur des esclaves » de Nabucco et les familles purent se recueillir au pied de la stèle où repose un des leurs. Cette stèle qui permet de garder en mémoire et de rappeler le drame humain d'Izourt.



Les autorités italiennes et françaises inaugurent l'exposition « Souviens-toi d'Izourt »



Une partie des familles des disparus avec Oscar De Bona et Bruno Moretto devant la plaque souvenir en verre de Murano offerte par la Région Veneto



Visite de l'exposition Izourt à la « Maison des Consuls » de Vicdessos



La chorale italienne Numeri Atque Voces en concert à l'Eglise de Vicdessos



250 personnes à la soirée franco-italienne, très animée



◆ Brèves

◆ L'Italie à nouveau reconnaissante

Félicitations à Monsieur Antoine Specia, Président d'Honneur de l'association Ricordate et Président du Comité de jumelage de Tarascon - Morsano al Tagliamento, et membre du CA de l'Alliance qui va recevoir le 12 décembre le Prix International que la Province de Belluno en Vénétie décerne chaque année à une personne ayant honoré la province en Italie ou à l'étranger. Fils de parents émigrés de Quero - Province de Belluno - Antoine Specia apporte son investissement personnel au futur jumelage de Quero avec la Communauté de Communes d'Auzat-Vicdessos de même que dans les actions de l'association Ricordate. L'Alliance et Ricordate s'honorent qu'un des leurs reçoive une telle distinction à la demande des Responsables italiens. ■

◆ Ecole de l'Europe

La 19^{ème} session de l'Ecole de l'Europe organisée par le Comité de jumelage de St Alban a débuté le samedi 7 novembre et s'est poursuivie le 13 novembre. Cette année des séances ont lieu aussi à Aucamville, Montgiscard, Castanet Tolosan, Lherm et Tarascon. Le thème de cette session : L'Europe face aux crises. Renseignements au 06 19 35 49 92 ■

◆ Fête de la Befana à Pins Justaret

Les comités de Jumelage franco-italiens d'Auvergne, Eaunes, Labarthe sur Lèze, Pins-Justaret, Saubens et Venerque ont uni leurs efforts et leurs dynamismes dans l'organisation de la fête du Panevin le Samedi 9 janvier 2010 à 18 h dans le Parc de la Mairie de Pins-Justaret (31) et ils invitent cordialement tous ceux qui aiment l'Italie et ses traditions à venir se réchauffer autour du grand feu de bois, rencontrer la Befana, entonner les chants traditionnels et se régaler "con la pinza e vin brûlé" Ambiance assurée. Entrée gratuite. ■



La Befana

◆ Adhérez !

N'oubliez pas votre cotisation à l'Alliance si vous ne l'avez pas encore fait. Cotisation annuelle : 20€/pers. et 30€ pour un couple. A adresser à notre Trésorière : Lou Bouyssou, 12, impasse Gaubert - 31140 St-Alban.

Nous avons besoin du soutien du plus grand nombre pour financer ces activités. **Merci d'avance.**

andiamo

Alliance Franco-Italienne de Midi-Pyrénées
www.alliancefranco-italienne.com
Directeur de Publication : Alain CLERC
Imprimerie Trèfle - 31140 Saint-Alban

◆ De nombreux témoignages de reconnaissance

• Pendant 2 jours, tous ont communiqué dans un même élan de fraternité. L'amitié, la solidarité et la fraternité entre les communes italiennes et françaises ont été omniprésentes. D'une grande tragédie est née une grande amitié entre nos deux peuples - **Le Journal de l'Ariège.**

• Cette profonde amitié qui se nourrit de retrouvailles régulières, tous souhaitent qu'elle dure toujours - **La Dépêche du midi.**

• La celebrazione è stata coinvolgente è l'esperienza da annoverare certamente tra quelle più significative del mio mandato di Vice Sindaco di Santa Giustina - **Angela Bortolin.**

• Riconoscente del vostro impegno, ringrazio di cuore per avermi dato l'onore e il piacere di partecipare alla bella e sentita manifestazione Ricordate Izourt - **Sandra Bistrot (Famille Ferigo).**

• L'amicizia per me è ; « Due mani sincere unite nella gioia e nel dolore »... e voi sapete cos'è - **Anil Celio** - Presidente Padovani nel Mondo.

• Grazie a voi, ci avete fatto sentire a casa nostra e l'augurio è che questa amicizia perduri nel tempo ad una vera e duratura collaborazione tra i due popoli - **Gino Pante** - ANCI Veneto.

• A nome dell'Assessore Arch. Oscar De Bona, della Regione Veneto, degli enti locali presenti, delle associazioni venete partecipanti, dell'Anzi Veneto, del Coro « Numeri Atque Voces », siamo a ringraziarVi per la straordinaria accoglienza e per l'eccezionale ricordo lasciatici alla commemorazione del 70° anniversario delle vittime d'Izourt - **Bruno Moretto** - Président Veneziani nel Mondo. ■



L'assemblée recueillie à la cérémonie au cimetière



Deux parents des victimes italiennes devant la stèle où ont été déposés 31 bouquets et les gerbes officielles

◆ UNE DÉLÉGATION ITALIENNE PRESTIGIEUSE

Merci au Conseil Régional de Vénétie et à celui du Frioul qui ont permis grâce à leur soutien que cette manifestation ait lieu et qu'elle connaisse un vrai succès. Merci aussi à l'Association Veneziani nel Mondo - Président : Bruno Moretto - Assistante : Loredana Flego co-organisateur de l'événement.

Outre les familles étaient présents : Oscar de Bona Adjoint Région Vénétie aux Flux migratoires et le Directeur Edigio Pistore - Plusieurs associations du monde de l'émigration de Vénétie : Veneziani nel Mondo ; Bellunesi nel Mondo ; Padovani nel Mondo ; Vicentini nel Mondo ; l'Association des Communes de Vénétie (ANCI). Étaient également présentes à travers leurs Maires ou Adjointes les communes suivantes d'où sont originaires des victimes : une forte délégation de Quero, puis Santa Giustina, Pedemonte, Valdastico, mais aussi Vicenza, Lamon, Fossalta di Portogruaro, Morsano al Tagliamento. Et sans oublier les représentants de l'Alliance en Italie.

Ces responsables réunis en cette occasion avec l'Alliance et Ricordate ont décidé de présenter l'exposition dans plusieurs lieux des deux régions italiennes et de faire connaître largement dans ces régions, l'histoire des italiens morts à Izourt. ■



Devant la maison des Patrimoines à Auzat, les Responsables des associations italiennes, ceux de Ricordate et de l'Alliance, réunis autour d'Oscar De Bona.

◆ LES COMITÉS DE JUMELAGE RASSEMBLÉS

Les Présidents des Comités de jumelage adhérents à l'Alliance Franco-Italienne ont été conviés à participer à la manifestation d'Auzat-Vicdessos : Même s'ils se côtoient régulièrement à notre Conseil d'Administration, c'est la première fois que la «famille» se retrouvait quasi au complet dans une manifestation franco-italienne et notamment devant la délégation italienne ; une façon de montrer à nos amis italiens la vitalité du mouvement : Ont ainsi été mis à l'honneur : Pins Justaret, L'Isle-Jourdain, Auvergne, Castelginest, St Alban, Labarthe sur Lèze, St Jory, Eaunes, Tarascon, Auzat/Vicdessos et bien sur l'association Ricordate. L'Union, Aucamville et Montcuq ont été également présents à une partie de la manifestation. ■



Les Responsables des Comités de jumelages fêtés lors de la soirée franco-italienne

◆ COURS D'ITALIEN 2009-2010

La session des cours d'italien 2009-2010 a repris courant septembre. On constate avec plaisir que l'intérêt demeure intact avec 200 inscrits. Ainsi les cours ont repris à Castelginest, Aucamville, St Jean pour la partie Nord toulousain, animés par notre fidèle professeur Céline Toppan bien connue de tous. Au sud, les cours ont également repris à Pins-Justaret, Cugnaux et Labarthe sur Lèze : depuis l'année dernière ils sont animés par Denise Miano, Professeur et interprète, titulaire d'une maîtrise de langues étrangères. Elle est italienne, originaire de la région de Catania.

Dernière minute : Un nouveau cours démarre à St Jory. ■



Denise Miano

